

# MARQUANT®

## 003129



### **SV VÄGGKLOCKA**

#### BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.  
Spara den för framtida bruk.  
(Original bruksanvisning).

### **NO VEGGKLOKKE**

#### BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.  
Ta vare på den for fremtidig bruk.  
(Oversettelse av original bruksanvisning).

### **DA VÆGUR**

#### BETJENINGSVEJLEDNING

Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug.  
Gem den til senere brug.  
(Oversættelse af den originale vejledning).

### **PL ZEGAR ŚCIENNY**

#### INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.  
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

### **EN WALL CLOCK**

#### OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.  
(Translation of the original instructions).

### **DE WANDUHR**

#### BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!  
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.  
(Bedienungsanleitung im Original).

### **FI SEINÄKELLO**

#### KÄYTTÖOHJE

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!  
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.  
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

### **FR HORLOGE MURALE**

#### MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.  
(Traduction des instructions originales).

### **NL WANDKLOK**

#### GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.  
(Vertaling van de originele instructies).

### **Värna om miljön!**

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

### **Verne om miljøet!**

Kassert produkt skal gjenvinnas etter gjeldende lover og regler.

### **Beskyt miljøet!**

Produktet skal bortskaffes i henhold til gjældende regler.

### **Dbaj o środowisko!**

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### **Care for the environment!**

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

### **Schützen Sie die Umwelt!**

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

### **Suojele ympäristöä!**

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

### **Pensez à l'environnement**

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

### **Bescherm het milieu!**

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles. För senaste version av bruksanvisningen se [www.jula.com](http://www.jula.com)

Med forbehold om endringer. Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på [www.jula.com](http://www.jula.com)

Ret til ændringer forbeholdes. Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på [www.jula.com](http://www.jula.com)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na [www.jula.com](http://www.jula.com)

Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see [www.jula.com](http://www.jula.com)

Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf [www.jula.com](http://www.jula.com)

Pidätämme oikeuden muutoksiin. Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: [www.jula.com](http://www.jula.com)

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur [www.jula.com](http://www.jula.com)

Wijzigingen voorbehouden. Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie [www.jula.com](http://www.jula.com)

## SÄKERHETSANVISNINGAR

- Var noga med att sätta i batterier med rätt polaritet.
- Använd endast batterier av rekommenderad typ.
- Blanda inte gamla och nya batterier eller batterier av olika typ
- Skydda batteriet från kortslutning.
- Vi rekommenderar att batteriet byts varje år, även om klockan fortfarande går.
- Ta ut batterierna om produkten inte ska användas under en längre tid. Batteriläckage och korrosion kan skada produkten.
- Låt inte uttjänta batterier sitta kvar i produkten. Uttjänta batterier ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler. Batterier får inte brännas.
- Försök inte ladda icke laddningsbara batterier.
- Laddningsbara batterier får inte sitta kvar i produkten under laddning.
- Laddningsbara batterier får endast laddas under övervakning av vuxen.
- Väggeklockan är inte en leksak.

## TEKNISKA DATA

Batteri 1 x 1,5V AA

## HANDHAVANDE

1. Sätt i 1 x AA-batteri med rätt polaritet enligt märkningen i batterifacket.
2. Vrid inställningsvredet på klockans baksida för att ställa in korrekt klockslag.

## SIKKERHETSANVISNINGER

- Vær nøye med å sette batteriene inn med riktig polaritet.
- Bruk bare batterier av anbefalt type.
- Ikke bland gamle og nye batterier eller batterier av forskjellig type.
- Løsne batteriet fra kortslutning.
- Vi anbefaler at batteriet byttes hvert år, selv om klokken fortsatt går.
- Ta batteriene ut av produktet hvis produktet ikke skal brukes på lengre tid. Batterilekkasje og korrosjon kan skade produktet.
- Ikke la brukte batterier være igjen i produktet. Brukte batterier skal kastes i henhold til gjeldende regler. Batterier må ikke brennes.
- Ikke prøv å lade engangsbatterier.
- Ikke la oppladbare batterier være igjen i produktet under lading.
- Oppladbare batterier må kun lades under tilsyn av en voksen.
- Veggklokken er ikke et leketøy.

## TEKNISKE DATA

Batteri 1 x 1,5 V AA

## BRUK

1. Sett 1 x AA-batteri inn med riktig polaritet i henhold til merkingen i batterirommet.
2. Vri knotten på baksiden av klokken bakside for å stille inn riktig klokkeslett.

## SIKKERHEDSANVISNINGER

- Sørg for at sætte batterierne i med den korrekte polaritet.
- Brug kun batterier af den anbefalede type.
- Bland ikke gamle og nye batterier eller batterier af forskellige typer
- Beskyt batteriet mod kortslutning.
- Vi anbefaler at skifte batteri hvert år, også selvom uret stadig går.
- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid. Batterilækage og korrosion kan beskadige produktet.
- Efterlad ikke brugte batterier i produktet. Udtjente batterier skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende regler. Batterier må ikke brændes.
- Forsøg ikke at oplade ikke-genopladelige batterier.
- Genopladelige batterier må ikke forblive i produktet under opladning.
- Genopladelige batterier må kun oplades under opsyn af en voksen.
- Væguret er ikke et stykke legetøj.

## TEKNISKE DATA

Batteri 1 x 1,5V AA

## BETJENING

1. Sæt 1 x AA-batterier med den korrekte polaritet i henhold til mærkningen i batterirummet.
2. Drej indstillingsknappen bag på uret for at indstille det korrekte klokkeslæt.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Zwróć uwagę, by włożyć baterie, zachowując prawidłową polaryzację.
- Używaj wyłącznie baterii zalecanego typu.
- Nie łącz starych i nowych baterii ani baterii różnego typu.
- Chronić baterie przed zwarciami.
- Zalecamy, aby wymieniać baterie co roku, nawet jeśli zegar jeszcze chodzi.
- Jeżeli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, wyjmij z niego baterie. Wyciek z baterii i rdza mogą uszkodzić produkt.
- Nie pozostawiaj zużytych baterii w produkcie. Zużyte baterie należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nie wolno wrzucać baterii do ognia.
- Nie próbuj ładować baterii jednorazowych.
- Akumulatorki nie mogą znajdować się w produkcie podczas ładowania.
- Akumulatorki mogą być ładowane wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
- Zegar ścienny nie służy do zabawy.

## DANE TECHNICZNE

Bateria 1 x 1,5 V AA

## OBSŁUGA

1. Włóż 1 baterię AA prawidłowo, zgodnie z oznaczeniem biegunów wewnątrz komory baterii.
2. W celu ustawienia właściwej godziny przekręć pokrętło regulacyjne znajdujące się z tyłu zegara.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Make sure to insert the batteries with the correct polarity.
- Only use batteries of the recommended type.
- Do not mix old and new batteries, or different types of batteries.
- Protect the battery from short circuiting.
- We recommend replacing the battery every year, even if the clock is still ticking.
- Remove the batteries if the product is not going to be used for some time. Battery leakage and corrosion can damage the product.
- Do not leave spent batteries in the product. Recycle used batteries in accordance with local regulations. Do not burn batteries.
- Do not attempt to charge non-rechargeable batteries.
- Do not leave rechargeable batteries in the product while charging.
- Rechargeable batteries must only be charged under the supervision of an adult.
- The wall clock is not a toy.

## TECHNICAL DATA

Battery

1 x 1.5 V AA

## USE

1. Insert 1 x AA battery with the correct polarity as shown by the markings in the battery compartment.
2. Turn the dial on the back of the clock to set the correct time.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Darauf achten, die Batterien mit der richtigen Polarität einzusetzen.
- Ausschließlich Batterien des empfohlenen Typs verwenden.
- Alte und neue Batterien sowie unterschiedliche Batterietypen nicht mischen.
- Batterie vor Kurzschluss schützen.
- Wir empfehlen, die Batterie jedes Jahr auszutauschen, auch wenn die Uhr noch läuft.
- Die Batterien herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Batterieflüssigkeit und Korrosion können das Produkt beschädigen.
- Leere Batterien müssen aus dem Produkt entfernt werden. Leere Batterien müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden. Die Batterien dürfen nicht verbrannt werden.
- Es dürfen keine nicht aufladbaren Batterien aufgeladen werden.
- Aufladbare Batterien dürfen während des Ladevorgangs nicht im Produkt verbleiben.
- Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht von Erwachsenen aufgeladen werden.
- Die Wanduhr ist kein Spielzeug.

## TECHNISCHE DATEN

Batterie

1 x 1,5V AA

## BEDIENUNG

1. Eine AA-Batterien gemäß der Markierung im Batteriefach mit der richtigen Polarität einsetzen.
2. Den Einstellknopf auf der Rückseite der Uhr drehen, um die richtige Uhrzeit einzustellen.

## TURVALLISUUSOHJEET

- Varmista, että asetat paristot oikein päin.
- Käytä vain suositeltua tyyppiä olevia paristoja.
- Älä sekoita vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä paristoja
- Suojaa paristo oikosululta.
- Suosittelemme pariston vaihtamista joka vuosi, vaikka kello edelleen käy.
- Poista paristot, jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan. Pariston vuotaminen ja korrosio voivat vahingoittaa tuotetta.
- Älä jätä tyhjiä paristoja tuotteeseen. Käytetyt paristot on hävitettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti. Akkuja ei saa polttaa.
- Älä yritä ladata muita kuin ladattavia akkuja.
- Ladattavia paristojen ei saa jättää tuotteeseen latauksen ajaksi.
- Ladattavia paristoja saa ladata vain aikuisen valvonnassa.
- Seinäkello ei ole lelu.

## TEKNISET TIEDOT

Akku

1 x 1,5 V AA

## KÄYTTÖ

1. Aseta yksi AA-paristo paristolokeroon merkityn oikean napaisuuden mukaisesti.
2. Aseta oikea aika kääntämällä kellon takana olevaa nuppia.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Veuillez à insérer les piles en respectant la polarité.
- Utilisez uniquement des piles du type recommandé.
- Ne mélangez pas des piles usagées et neuves ou de types différents
- Protéger la pile contre les courts-circuits.
- Nous vous recommandons de changer la pile chaque année, même si l'horloge continue de fonctionner.
- Retirez les piles si le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Les fuites de liquide des piles et la corrosion peuvent endommager le produit.
- Ne laissez pas des piles usagées dans le produit. Les piles usagées doivent être éliminées conformément à la réglementation en vigueur. Les batteries ne doivent pas être brûlées.
- Ne tentez pas de charger des piles non rechargeables.
- Les piles rechargeables ne doivent pas être laissées dans le produit pendant la charge.
- Les piles rechargeables doivent uniquement être chargées sous la supervision d'un adulte.
- L'horloge murale n'est pas un jouet.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Batterie

1 x 1,5 V AA

## UTILISATION

1. Installez 1 pile AA dans le compartiment à piles en veillant à respecter la polarité indiquée sur le compartiment.
2. Tournez le bouton de réglage situé au dos de l'horloge pour régler la bonne heure.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Plaats batterijen met de juiste polariteit.
- Gebruik alleen batterijen van het aanbevolen type.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen of verschillende soorten batterijen door elkaar.
- Zorg dat de batterij geen kortsluiting veroorzaakt.
- We raden aan de batterij elk jaar te vervangen, ook als de klok het nog doet.
- Haal de batterijen uit het product als het langere tijd niet wordt gebruikt. Lekkage en corrosie van de batterij kunnen het product beschadigen.
- Laat lege batterijen niet in het product zitten. Voer gebruikte batterijen af volgens de lokale regelgeving. Batterijen mogen niet worden verbrand.
- Probeer nooit om niet-oplaadbare accu's op te laden.
- Oplaadbare batterijen mogen tijdens het opladen niet in het product blijven zitten.
- Oplaadbare batterijen mogen alleen worden opgeladen onder toezicht van een volwassene.
- De wandklok is geen speelgoed.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Batterij/accu	1 x 1,5 V AA
---------------	--------------

## AANWENDING

1. Plaats 1 AA-batterij met de juiste polariteit overeenkomstig de markeringen in het batterijvak.
2. Draai aan de draaischijf op de achterkant van de klok om de juiste tijd in te stellen.

